

# GLOSARIOS EN FRANCÉS PUNTO Y COMA NÚMERO 55

## ¿Y TÚ QUÉ OPINAS? LAS SUBVENCIONES Y LAS AYUDAS PÚBLICAS (P. 03)

**1 estado de bienestar:** état-providence **2 subvención:** subvention, allocation **3 sacar adelante:** mener à bien **4 asequible:** accessible **5 llevar a cabo:** envisager **6 fomentar:** promouvoir **7 acomodarse:** s'accommoder **8 correr el riesgo:** risquer de **9 fuente:** source **10 aportar:** fournir

## ARGENTINA EN TIEMPOS REVUELTOS (P. 04)

**1 inclemencia:** inclemence, dureté **2 salario medio:** salaire moyen **3 pensión de jubilación:** pension retraite **4 sueldo:** salaire **5 electrodoméstico:** électroménager **6 pese a:** malgré **7 medida:** mesure **8 multa impositiva:** amende imposée par l'État **9 comercializar:** commercialiser, vendre **10 restringir:** limiter **11 divisa:** devise **12 notar:** noter **13 susurrar:** murmurer **14 desesperanza:** désespoir **15 reciclarse:** se recycler **16 compatibilizar:** comptabiliser **17 explotar:** exploiter **18 explotación petrolífera:** exploration pétrolière **19 puesta en marcha:** mise en marche **20 política clientelista:** politique clientéliste **21 heredar:** hériter **22 peronismo:** péronisme, Juan Perón (1895–1974) **23 portátil:** portable **24 salpicar:** éclabousser **25 obviar:** obvier à **26 cohecho:** corruption **27 golpe de estado:** coup d'état **28 atentado terrorista:** attentat terroriste **29 encubrir:** être complice de **30 deteriorar:** détériorer **31 comparcencia:** comparution **32 detonante:** détonant **33 concentrarse:** se concentrer **34 estar dispuesta a:** être disposée à **35 a corto plazo:** à court terme **36 mandato:** mandat **37 prometedor:** prometteur

## DUELE TANTA DESIGUALDAD (P. 07)

**1 diseñador gráfico:** concepteur graphique **2 conformarse:** se conformer **3 desigualdad:** inégalité **4 seguridad:** sécurité **5 tomar medidas:** prendre des mesures **6 plata:** (en Argentine): l'argent **7 subsidio:** allocation

## FRANCISCO I, UN PAPA QUE NO DEJA INDIFERENTE (P. 10)

**1 discurso:** discours **2 punto de mira:** point de mire **3 contrapuesto:** opposé, contradictoire **4 fiel:** fidèle **5 azotar:** être un fléau pour, sévir **6 obstaculizar:** faire obstacle à **7 pedir a gritos:** réclamer **8 sospechar:** soupçonner **9 podrido:** pourri **10 encomendar:** remettre **11 antesala:** antichambre **12 aperturismo:** libéralisation **13 arcas:** arches, caisses **14 Santa Sede:** Saint Siège **15 desconcertar:** déconcerter **16 llevar a cabo:** mener à bien **17 resquemor:** remords **18 oscilar:** osciller, vaciller **19 adhesión:** adhésion **20 no quedar exento de polémica:** ne être exempt de polémique **21 desafiar:** défier **22 suscitar:** susciter, provoquer **23 pasar de puntillas:** **24 barómetro:** baromètre **25 sacerdote:** prêtre **26 variopinto:** diverse, bigarré **27 heredar:** hériter **28 digno de:** digne de **29 ateo:** athée **30 tarea:** tâche **31 fiscalizar:** fiscaliser **32 exaltar:** exalter

## BREVES BREVES (P. 16)

**1 nada menos:** rien de moins **2 colgar:** télécharger **3 moda:** mode **4 difusión:** diffusion **5 narración:** narration **6 sobreponerse:** surmonter **7 subir:** charger des documents **8 versar:** apposer un vers **9 estar amenazado:** être menacé **10 profanar:** profaner **11 documental:** documentaire **12 disputa:** compétition **13 casco viejo:** vieux quartier **14 ensalzar:** exalter **15 a pesar de:** malgré **16 manejable:** maniable **17 arraigado:** enraciné **18 pasar por alto:** passer de, ignorer **19 horda:** horde **20 escenario:** scène **21 juerga:** bringue **22 a menudo:** souvent **23 coetáneo:** contemporain **24 martirio:** martyr **25 muestra:** exposition **26 refugio:** refuge **27 vasco:** basque **28 dar asilo:** donner asile **29 certificar:** accréditer

## ¿SABÍAS QUE...? (P. 19)

**1 rodar:** tourner un film **2 rodaje:** tournage **3 zarzuela:** zarzuela **4 cumplir la palabra:** tenir sa parole **5 caer en el olvido:** tomber dans l'oubli **6 tener que ver:** avoir à voir **7 veraniego:** d'été, estival

## MULTIVIRAL, LA LECCIÓN DE VIDA DE CALLE 13 (P. 20)

**1 alboroto:** tapage, vacarme **2 párpado:** paupière **3 tema:** chanson **4 aleteo:** battement d'ailes **5 cuento:** conte **6 redactor jefe:** rédacteur en chef **7 estelar:** marquant **8 desplegarse todos los encantos:** se dévoiler, déployer tous ses charmes **9 reguetón:** reggaeton, genre musical **10 punto y aparte:** point à part **11 bomba de relojería:** bombe à retardement **12 a punto de:** à point de **13 desangrarse:** saigner abondamment; ici, tout donner, se saigner aux quatre veines

## LAS VENAS ABIERTAS DE EDUARDO GALEANO (P. 22)

**1 boliche:** café, bar **2 oficio:** métier **3 narrar:** raconter, narrer **4 con esmero:** avec soin, en détail **5 galés:** gallois **6 mecanógrafo:** dactylo **7 cajero:** caissier **8 crónica:** chronique **9 estrecha amistad:** étroite amitié **10 cargado:** chargé **11 militante:** militant **12 ensayo:** essai **13 oprimido:** opprimé **14 hito:** évènement marquant **15 ahondar:** approfondir **16 golpe de estado:** coup d'état **17 instaurar:** instaurer **18 encarcelar:** incarcérer, emprisonner **19 relato:** récit **20 tomo:** volume **21 implicarse:** s'impliquer **22 bala:** balle **23 mordaz:** mordant **24 desfavorecido:** défavorisé **25 indígena:** indigène, natif **26 amenaza:** menace **27 forofó:** supporter **28 pata de palo:** jambe de bois **29 hinchada:** supporters **30 creyente:** croyant **31 mendigo:** mendiant **32 partido:** match **33 mundial:** coupe du monde **34 rendir homenaje:** rendre hommage à

## LAS PELÍCULAS DE AQUEL VERANO (P. 28)

**1 reconfortante:** réconfortant **2 hueco:** trou, vide **3 alumno aventajado:** élève avantagé **4 llevar a la pantalla:** paraître à l'écran **5 descarado:** effronté **6 veraneante:** estivant **7 amenazar:** menacer **8 enterrar el hacha de guerra:** enterrer la hache de guerre **9 franquicia:** franchise **10 arrasar:** triompher **11 taquilla:** guichet **12 aliarse:** s'allier **13 gamberro:** dévoyé **14 pringado:** tocard **15 estrenar:** projeter pour la première fois **16 secuela:** séquelle **17 estremeedor:** bouleversant **18 relato:** récit **19 ambientar:** situer **20 chaval:** gamin **21 horterar:** ringard **22 forrar:** couvrir **23 carpeta:** classeur **24 banda sonora:** bande sonore **25 petardo:** pétard **26 trepidante:** trépидant **27 trama:** trame **28 atracador:** assaillant **29 calcar:** calquer **30 entrega:** remise **31 infame:** infame **32 retrato:** portrait **33 lanzadera:** rampe de lancement **34 mascarse:** sentir profondément, être étouffant **35 reivindicable:** revendicable **36 conmove:** émouvoir **37 crudeza:** de manière brutale **38 de gira:** en tournée **39 relatar:** raconter **40 emprender:** entreprendre **41 entrañable:** attendrissant **42 correr a cargo de:** être à la charge de **43 papel:** rôle **44 de golpe:** tout à coup **45 al margen de:** en marge de

## NOTICIAS CINE (P. 28)

**1 hacerse un nombre:** devenir quelqu'un **2 género:** genre **3 ponerse un pero (a algo):** soulever des objections **4 proyectar:** projeter **5 desasosegante:** soulageant **6 sobresalto:** sursaut **7 poner a prueba:** mettre à l'épreuve **8 asesino a sueldo:** assassin à gages **9 sin prejuicios:** sans préjugés **10 escalofriante:** terrifiant **11 delirante:** délirant **12 salir airoso:** s'en tirer brillamment **13 tétrico:** lugubre **14 trama:** trame **15 solvencia:** solvabilité **16 dar la réplica:** donner la réplique **17 cuerdo:** raisonnable, judicieux **18 repentino estallido:** éclatement fulminant, flambée

## FLAX & KALE (P. 34)

**1 natal:** natif **2 ponerse al mando:** prendre le commandement **3 fogón:** fourneau **4 inundar:** inonder **5 de toda la vida:** traditionnel **6 ensayo:** essai **7 meter mano:** mettre main à **8 puchero:** marmite **9 sensibilizarse:** se sensibiliser **10 receta:** recette **11 éxito:** succès **12 ovolactoovegetariano:** lacto-ovo-végétarien **13 legumbres:** légumes, haricots, lentilles, ... **14 carta:** carte **15 prensar:** presser **16 en directo:** pressé pour consommer à l'instant **17 plateado:** argenté **18 hábitos alimenticios:** habitudes alimentaires **19 machacarse:** se marteler **20 repleto:** plein de **21 fruto seco:** fruit sec **22 lino:** lin

## LOS AZUFRES, AGUAS TERMALES DE MICHOACÁN (P. 38)

**1 manantial:** source **2 lodo:** vase **3 brotar:** surgir **4 nutrido:** abondant **5 balneario:** balnéaire **6 aglomeración:** agglomération **7 en torno a:** environ **8 campestre:** champêtre, rural **9 macizo montañoso:** massif montagneux **10 ladrillo:** brique **11 plantación de cultivo:** plantation **12 pasto:** pâture **13 comida corrida:** repas prix fixe **14 trucha:** truite **15 criadero:** parc d'élevage de truites **16 bocanada:** bouffée **17 fumarola:** fumarole **18 asentado:** établi **19 apilar:** empiler **20 derramar:** verser **21 oscilar:** osciller **23 azufre:** soufre **24 podrido:** pourri **25 sanación:** sanation

## ALGUNOS CUENTOS DE EDUARDO DE GALEANO (P. 40)

**1 otorgar:** otorguer **2 varonil:** masculin, viril **3 galopar:** galoper **5 homenaje:** hommage **6 burlarse:** se moquer **7 tanque:** tank **8 carro blindado:** char blindé **9 batirse:** se battre **10 rescatar:** sauver **11 cuerno:** corne **12 cerbatana:** sarbacane **13 aldea:** village **14 untar:** enduire **15 arrasar:** ravager **16 en vano:** en vain **17 aniquilar:** aniquiler **18 aturdir:** abasourdir **19 marearse:** faire tourner la tête à **20 buitre:** vautour **21 devorar:** dévorer **22 pajarraco:** vilain oiseau **23 batir:** battre **24 recio:** avec force **25 lanzarse en picado:** se lancer en chute libre **6 navegante:** navigateur **27 desprecio:** mépris **28 superfluo:** superflu **29 acaparamiento:** accaparement **30 deponer:** démettre, détrôner **31 abominar de:** detester **32 traición conyugal:** trahison conjugale **33 agonía:** agonie **34 huerta:** jardin potager